

Replacement Motor Cartridge

FOR SUBMERSIBLE BILGE PUMP & AERATOR PUMP: 500 | 800 GPH 12VDC

IB-142 R01 (06/2022)

ORIGINAL INSTRUCTIONS/TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS
READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL PRIOR TO OPERATING OR
SERVICING THIS PRODUCT



INDEX - INDICE

Svenska	6
English	7
Deutsch	8
Français	9
Español	10
Italiano	11

SE: Besök www.spxflow.com för mer information om vår världsomspännande organisation, våra godkännanden, certifieringar och lokala representanter. SPX FLOW, Inc. förbehåller sig rätten att ändra design och material utan föregående avisering. Designelement, konstruktionsmaterial och dimensioner som beskrivs i denna bulletin gäller endast som information och skall alltid bekräftas skriftligt för att vara gällande.

EN: For more information about our worldwide locations, approvals, certifications, and local representatives, please visit www.spxflow.com. SPX FLOW, Inc. reserves the right to incorporate our latest design and material changes without notice or obligation. Design features, materials of construction and dimensional data, as described in this bulletin, are provided for your information only and should not be relied upon unless confirmed in writing.

DE: Für weitere Informationen über unsere weltweiten Standorte, Zulassungen, Zertifizierungen und unsere Vertreter vor Ort, besuchen Sie bitte unsere Webseite: www.spxflow.com. Die SPX FLOW, Inc. behält sich das Recht vor, die neuesten Konstruktions- und Werkstoffänderungen ohne vorherige Ankündigung und ohne Verpflichtung hierzu einfließen zu lassen. Konstruktive Ausgestaltungen, Werkstoffe sowie Maßangaben, wie sie in dieser Mitteilung beschrieben sind, sind nur zur Information. Alle Angaben sind unverbindlich, es sei denn, sie wurden schriftlich bestätigt.

FR: Pour plus d'information sur nos succursales internationales, nos approbations, nos certifications et nos représentants locaux, veuillez consulter notre site Internet au www.spxflow.com. SPX FLOW, Inc. se réserve le droit d'incorporer nos plus récents concepts ainsi que tout autre modification importante sans préavis ou obligation. Les éléments décoratifs, matériaux de construction et les données dimensionnelles, tels qu'énoncés dans ce communiqué, sont fournis pour votre information seulement et ne doivent pas être considérés comme officiels à moins d'avis contraire par écrit.

ES: Para más información sobre nuestras oficinas a nivel mundial, aprobaciones, certificaciones y representantes locales, por favor visite www.spxflow.com. SPX FLOW, Inc. se reserva el derecho de incorporar nuestro diseño más reciente y cambios materiales sin necesidad de notificación previa u obligación de ningún tipo. Características de diseño, materiales de construcción y dimensiones, tal y como están descritas en este boletín, son proporcionadas sólo con fines informativos y no deben ser usados como referencia a menos que sean confirmados por escrito.

IT: Per ottenere maggiori informazioni sulle nostre sedi nel mondo, autorizzazioni, certificazioni, e rappresentanti locali, potete visitare il sito www.spxflow.com. La SPX FLOW, Inc. si riserva il diritto di apportare cambiamenti ai propri design e materiali senza preavviso o vincolo. Le caratteristiche del design, i materiali di costruzione e i dati dimensionali, così come descritti nel presente bollettino, sono forniti solo per vostra informazione e non saranno oggetto di obbligazione salvo autorizzazione confermata per iscritto.

SV: Typbeteckning
FR: Désignation de type

EN: Type Designation
ES: Designación del tipo

DE: Typenbezeichnung
IT: Specifica del tipo

SV: Pumptyp EN: Pump type DE: Pumpentyp	FR: Type de pompe ES: Tipo de bomba IT: Tipo pompa	VOLTAGE (VDC)	500 GPH 12V	800 GPH 12V
SV: Art. nr EN: Part. No. DE: Art.- Nr	FR: Réf. n° ES: N.º de componente IT: Cod. Componente	12V	09-36336-01	09-36336-06

Rated values below are specific to installation of replacement cartridge into Bilge Pump applications with new style cartridge housings.



	500 GPH	800 GPH
1.	19 mm/ 3/4"	19 mm/ 3/4"
2.	ISO: 38 l/min, 600 GPH	ISO: 50 l/min, 795 GPH
	ABYC: 38 l/min, 600 GPH	ABYC: 50 l/min, 795 GPH
3.	ISO: 26 l/min, 410 GPH	ISO: 35 l/min, 560 GPH
	ABYC: 23 l/min, 365 GPH	ABYC: 32 l/min, 510 GPH
4.	ISO: 16 l/min, 250 GPH	ISO: 26 l/min, 405 GPH
	ABYC: 14 l/min, 225 GPH	ABYC: 24 l/min, 375 GPH
5.	3,0 m / 9.9 ft	4,4 m / 14.5 ft
6.	12V	12V
7.	2,7 A	3,8 A
8.	3,5 A	5 A
9.	(B) 103 mm/4.05"	(B) 103 mm/4.05"
10.	(A) 69,8 mm/2.75"	(A) 69,8 mm/2.75"
11.	0,22 kg/ 7.76 oz	0,26kg/ 9.14 oz
12.	16GA /1,3 mm ²	16GA /1,3 mm ²

EN: Design features

1. Hose size
2. Capacity, straight (12V, ISO 8849)
3. Capacity, 1m head (12V, ISO 8849)
4. Capacity, 2m head (12V, ISO 8849)
5. Capacity, MAX. head (12V, ISO 8849)
6. Voltage
7. Amperage
8. Fuse size
9. Height
10. Max dia.
11. Weight
12. Wire

DE: Eigenschaften

1. Schlauchgröße
2. Kapazität, gerade (12 V, ISO 8849)
3. Kapazität, 1 m Kopf (12 V, ISO 8849)
4. Kapazität, 2 m Kopf (12 V, ISO 8849)
5. Kapazität, MAX. Kopf (12 V, ISO 8849)
6. Spannung
7. Stromstärke
8. Sicherungsgröße
9. Höhe
10. Max. Durchm.
11. Gewicht
12. Draht

ES: Características de diseño

1. Tamaño de la manguera
2. Capacidad, recta (12 V, ISO 8849)
3. Capacidad, cabezal de 1 m (12 V, ISO 8849)
4. Capacidad, cabezal de 2 m (12 V, ISO 8849)
5. Capacidad, cabezal MAX. (12 V, ISO 8849)
6. Tensión
7. Amperaje
8. Tamaño del fusible
9. Altura
10. Diám. máx.
11. Peso
12. Cable

SV: Designfunktioner

1. Slangdimension
2. Kapacitet, rak (12 V, ISO 8849)
3. Kapacitet, 1 m huvud (12 V, ISO 8849)
4. Kapacitet, 2 m huvud (12 V, ISO 8849)
5. Kapacitet, MAX huvud (12V, ISO 8849)
6. Spänning
7. Strömstyrka
8. Säkringsstorlek
9. Höjd
10. Max dia.
11. Vikt
12. Ledning

FR: Caractéristiques

1. Taille du tuyau
2. Capacité, droit (12 V, ISO 8849)
3. Capacité, tête 1 m (12 V, ISO 8849)
4. Capacité, tête 2 m (12 V, ISO 8849)
5. Capacité, tête MAX. (12 V, ISO 8849)
6. Voltage
7. Ampérage
8. Calibre du fusible
9. Hauteur
10. Diamètre max.
11. Poids
12. Fil

IT: Caratteristiche tecniche

1. Sezione tubo
2. Portata, diritta (12 V, ISO 8849)
3. Portata, prevalenza 1 m (12 V, ISO 8849)
4. Portata, prevalenza 2 m (12 V, ISO 8849)
5. Portata, prevalenza MAX. (12 V, ISO 8849)
6. Tensione
7. Amperaggio
8. Dimensioni fusibile
9. Altezza
10. Diam. max.
11. Peso
12. Cavo

Motor Cartridge 500-800 GPH

500 | 800 GPH REPLACEMENT MOTOR CARTRIDGE

EN

ITEM	MATERIAL
Pump Housing	ABS
Filter Basket	ABS
Dura-Port Nut	PA66/GF - Nylon
Dura-Port Sleeves	PA66/GF - Nylon
Gasket	Nitrile Rubber
Check Valve	Nitrile Rubber
Motor Cartridge	ABS
Motor Shaft	316 Stainless Steel
Shaft (Lip) Seal	Nitrile Rubber
O-ring	Nitrile Rubber
Cable	Tinned Wire

DE

POS.	MATERIAL
Pumpengehäuse:	ABS
Filterkorb	ABS
Dura-Port-Mutter	PA66/GF - Nylon
Dura-Port-Hülsen	PA66/GF - Nylon
Dichtung	Nitrilkauschuk
Rückschlagventil	Nitrilkauschuk
Motorpatrone	ABS
Motorwelle	316 Edelstahl
Wellendichtung (Lippe)	Nitrilkauschuk
O-Ring	Nitrilkauschuk
Kabel	Verzinnter Draht

ES

ARTÍCULO	MATERIAL
Carcasa de la bomba	ABS
Cesta del filtro	ABS
Tuerca Dura-Port	PA66/GF - Nailon
Manguitos Dura-Port	PA66/GF - Nailon
Junta	Goma de nitrilo
Válvula de control	Goma de nitrilo
Cartucho del motor	ABS
Eje del motor	Acero inoxidable 316
Sello (de reborde) del eje	Goma de nitrilo
Junta tórica	Goma de nitrilo
Cable	Alambre estañado

SV

ARTIKEL	MATERIAL
Pumphus	ABS
Filterkorg	ABS
Dura Port-mutter	PA66/GF - nylon
Dura Port-hylsor	PA66/GF - nylon
Packning	Nitrilgummi
Kontrollventil	Nitrilgummi
Motorpatron	ABS
Motoraxel	316 Syrafast stål
Axeltätning (Lip)	Nitrilgummi
O-ring	Nitrilgummi
Kabel	Konserverad tråd

FR

ARTICLE	MATÉRIAU
Boîtier de la pompe	ABS
Panier filtre	ABS
Écrou Dura-Port	PA66/GF - Nylon
Manchons Dura-Port	PA66/GF - Nylon
Joint	Caoutchouc nitrile
Clapet anti-retour	Caoutchouc nitrile
Cartouche moteur	ABS
Arbre moteur	Acier inoxydable 316
Joint d'arbre (à lèvres)	Caoutchouc nitrile
Joint torique	Caoutchouc nitrile
Câble	Fil étamé

IT

ARTICOLO	MATERIALE
Corpo pompa	ABS
Cestello filtro	ABS
Dado Dura-Port	PA66/GF - Nylon
Manicotti Dura-Port	PA66/GF - Nylon
Guarnizione	Gomma nitrilica
Valvola di non ritorno	Gomma nitrilica
Cartuccia motore	ABS
Albero motore	Acciaio inossidabile 316
Guarnizione (a labbro) dell'albero	Gomma nitrilica
O-ring	Gomma nitrilica
Cavo	Filo stagnato

ALLMÄNT

Denna bruksanvisning innehåller information om utbytesmotorpatroner avsedda för Johnson Pump Marines patronserier 500 GPH och 800 GPH för länsumpar och luftarpumpar.

Dessa utbytesmotorpatroner kan eftermonteras i den äldre patronserien med pumphus i rött. Denna nya generation utbytesmotorpatroner erbjuder uppgraderad prestanda utan att man måste byta ut befintlig hårdvara som redan är installerad i svårtåkomliga delar av båten. Ta enkelt bort den befintliga motorpatronen genom att utföra de tidigare instruktionerna i omvänd ordning och följ de senaste instruktionerna som ges i denna handbok.

2. ELEKTRISK INSTALLATION

1. Anslut den bruna kabeln till en säkring av lämplig storlek och sedan till batteriets pluspol (+) eller kopplingsutgång.

2. Anslut den svarta kabeln till batteriets minuspol (-) eller gemensam jord.

3. Skär inte till isoleringen

mer än nödvändigt. Isolering eller kabelmantlar måste tas bort på ett sådant sätt att de

hamnar långt över den högsta länsvattennivån.

VIKTIG INFORMATION:

När en ny motor fogas in i ett befintligt kabelmontage ska kabelanslutningarna tätas med marint tätningsmedel eller godkänd vattentät anslutning för att förhindra korrosion på kablarna.

TA BORT ELLER BYTA UT CARTRIDGE MOTOR

Se sidan 12

1. Tryck ned och vrid den övre kåpan moturs och lyft ut den.

2. Se först till att O-ringstättningen sitter rätt när du sätter tillbaka den. Smörj O-ringstättningen med livsmedelsgodkänt syntetiskt fett (NSF H1) och rikta sedan in de två kammarna på var sida om motorpatronen med de två spåren i det yttre huset.

3. Tryck ned ordentligt och vrid medurs tills låsskåran klickar fast i låsspåret.

GENERAL

This instruction manual is to provide information for Replacement Motor Cartridges designed for Johnson Pump Marine 500 GPH and 800 GPH Cartridge Bilge Pump and Cartridge Aerator Pump series.

These replacement motors cartridges can be retrofit into the legacy cartridge series product that uses Red color pump housings. This new generation of replacement motor cartridge will offer upgraded performance without the need to replace existing hardware already installed in hard-to-reach locations of your boat. Simply remove existing motor cartridge following the reverse of the previous instructions, and follow the latest instructions provided in this manual.

ELECTRICAL INSTALLATION

1. Connect the brown wire to an appropriate sized fuse, then to the positive (+) terminal of the battery or switch output.
2. Connect the black wire to the negative (-) terminal of the battery or common ground.
3. Do not cut back insulation more than necessary. Insulation or cable sheathings have to be removed in such a way that they end well above the highest bilge water level.

IMPORTANT NOTE

When splicing a new motor into an existing harness, the wire connections should be sealed with a marine sealant or approved watertight connection to prevent wire corrosion.

TO REMOVE OR REPLACE MOTOR CARTRIDGE

See page 12

1. Push down and rotate the top cover in a counter clockwise direction and lift out.
2. To reinstall, first make sure that the o-ring seal is properly located. Coat the o-ring seal with Food Grade Synthetic Grease (NSF H1), then align the two cams on either side of the motor cartridge with the two slots in the outer housing.
3. Press down firmly and twist in a clockwise rotation until the lock-notch clicks securely into the lock groove position.

ALLGEMEINES

Dieses Betriebshandbuch enthält Informationen zu den Ersatz-Motorkartuschen, die für die Baureihen Kartuschenlenzpumpe und Kartuschenbelüfter der Marinepumpen Johnson 500 GPH und 800 GPH entwickelt wurden.

Diese Ersatz-Motorkartuschen können in Produkte der Vorgängerbaureihen mit den roten Pumpengehäusen nachgerüstet werden. Diese neue Generation von Ersatz-Motorkartuschen liefert bessere Leistung, ohne dass dafür vorhandene Hardware ersetzt werden muss, die sich an schwer zugänglichen Orten Ihres Boots befindet. Entfernen Sie einfach die vorhandene Motorkartusche entsprechend den Angaben auf der Rückseite der vorangegangenen Anleitung und gehen Sie gemäß den Anweisungen in diesem aktuellen Handbuch vor.

ELEKTROINSTALLATION

1. Schließen Sie den braunen Draht an eine Sicherung geeigneter Größe und dann an den Pluspol (+) der Batterie oder des Schalterausgangs an.

2. Das schwarze Kabel an den Minuspol (-) der Batterie oder an die Betriebserde anschließen.

3. Isolierung nicht mehr als nötig zurückschneiden. Isolierungen

oder Kabelummantelungen müssen so entfernt werden, dass sie weit über dem höchsten Lenzwasserspiegel enden.

WICHTIGER HINWEIS

Bei dem Anschluss eines neuen Motors an einen bestehenden Kabelbaum müssen die Drahtanschlüsse mit einem für die Seefahrt geeigneten Dichtungsmittel oder einem zugelassenen wasserdichten Anschluss abgedichtet werden, um Korrosion zu verhindern.

AUSBAU ODER AUSTAUSCH MOTORKARTUSCHE

Siehe Seite 12

1. Drücken Sie die obere Abdeckung nach unten, drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie sie heraus.
2. Beim Wiedereinbau sicherstellen, dass die O-Ring-Dichtung richtig sitzt. Die O-Ring-Dichtung mit lebensmittelechtem Synthetikfett (NSF H1) bestreichen und die beiden Nocken auf beiden Seiten der Motorpatrone mit den beiden Schlitten im Außengehäuse ausrichten.
3. Fest nach unten drücken und im Uhrzeigersinn drehen, bis die Rastkerbe sicher in der Rastnutposition einrastet.

GÉNÉRALITÉS

Le présent manuel d'instructions a pour but de fournir des informations sur les cartouches moteur de remplacement conçues pour les séries de pompes de cale à cartouche et de pompes d'aération à cartouche 500 GPH et 800 GPH de Johnson Pump Marine.

Ces cartouches moteur de remplacement peuvent être rééquipés dans le produit de l'ancienne série de cartouches qui utilise des logements de pompe de couleur rouge.

Cette nouvelle génération de cartouches moteur de remplacement offrira des performances optimisées sans devoir remplacer le matériel existant déjà installé dans des endroits difficilement accessibles de votre bateau. Il suffit de retirer la cartouche moteur existante en suivant les instructions précédentes dans l'ordre inverse et d'observer les dernières instructions fournies dans ce manuel.

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

1. Branchez le fil marron sur un fusible de calibre approprié, puis sur la borne positive (+) de la batterie ou de la sortie de commutation.
2. Branchez le fil noir sur la borne négative (-) de la batterie ou de la mise à la terre commune.
3. Ne coupez pas l'isolation plus que nécessaire. Les gaines

d'isolation ou de câbles doivent être retirées de manière à ce qu'elles se retrouvent bien au-dessus du niveau d'eau le plus élevé de la cale.

REMARQUE IMPORTANTE

Lorsque l'on raccorde un nouveau moteur dans un faisceau existant, les connexions des fils doivent être scellées avec un produit d'étanchéité marin ou un raccord étanche approuvé pour éviter la corrosion des fils.

RETRAIT OU REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE MOTEUR

Voir page 12

1. Poussez et tournez le capot supérieur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez-le.
2. Pour le remontage, assurez-vous d'abord que le joint torique est correctement placé. Enduisez le joint torique de graisse synthétique de qualité alimentaire (NSF H1), puis alignez les deux cames de part et d'autre de la cartouche moteur avec les deux fentes du logement extérieur.
3. Appuyez fermement et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'encoche de verrouillage s'encliquette fermement dans la rainure de verrouillage.

GENERAL

Este manual de instrucciones ofrece información sobre los cartuchos de repuesto del motor diseñados para las bombas de sentina de cartucho y las bombas de aireador de cartucho de las series 500 GPH y 800 GPH de Johnson Pump Marine.

Estos cartuchos de repuesto del motor se pueden adaptar para los productos de la serie de cartuchos antiguos que utilizan carcasas de bomba de color rojo. Esta nueva generación de cartuchos de repuesto del motor ofrecerá un mejor rendimiento sin necesidad de sustituir el equipo que está instalado en puntos de difícil acceso de su embarcación. Solo hay que retirar el cartucho del motor existente siguiendo las instrucciones anteriores en orden inverso y seguir las últimas instrucciones proporcionadas en este manual.

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

1. Conecte el cable marrón a un fusible del tamaño adecuado y, a continuación, al terminal positivo (+) de la batería o al interruptor de salida.
2. Conecte el cable negro al terminal negativo (-) de la batería o a la masa común.
3. No corte el aislamiento más de lo necesario. El aislamiento o el revestimiento de los cables debe quitarse de forma que queden muy por encima del nivel más alto del

agua de la sentina.

NOTA IMPORTANTE

Cuando se conecta un motor nuevo a un mazo de cables existente, las conexiones de los cables deben sellarse con un sellador marino o con una conexión estanca homologada para evitar la corrosión de los cables.

RETIRADA O SUSTITUCIÓN DEL

CARTUCHO DEL MOTOR

Consulte la página 12

1. Presione hacia abajo, gire la cubierta superior hacia la derecha y extráigala.
2. Para volver a instalarla, asegúrese primero de que el sello de la junta tórica esté colocado correctamente. Recubra el sello de la junta tórica con grasa sintética apta para uso alimentario (NSF H1) y, a continuación, alinee las dos levas a cada lado del cartucho del motor con las dos ranuras de la carcasa exterior.
3. Presione con firmeza y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que la muesca de bloqueo encaje de forma segura en la ranura de bloqueo.

INFORMAZIONI GENERALI

Il presente manuale di istruzioni fornisce informazioni per la sostituzione delle cartucce motore progettate per le serie di pompe di sentina a cartuccia e pompe con aeratore a cartuccia Johnson Pump Marine 500 GPH e 800 GPH.

Queste cartucce di ricambio per motori possono essere adattate alla serie di cartucce Legacy che utilizzano alloggiamenti per pompe di colore rosso. Questa nuova generazione di cartucce di ricambio per motori offrirà prestazioni migliorate senza la necessità di sostituire la minuteria esistente già installata in punti dell'imbarcazione difficili da raggiungere. È sufficiente rimuovere la cartuccia motore esistente seguendo le istruzioni precedenti in ordine inverso e seguire le istruzioni più recenti fornite nel presente manuale.

IMPIANTO ELETTRICO

1. Collegare il filo marrone a un fusibile di dimensioni adeguate, quindi al morsetto positivo (+) della batteria o dell'uscita dell'interruttore.
2. Collegare il filo nero al morsetto negativo (-) della batteria o della messa a terra comune.
3. Non rimuovere l'isolamento più del necessario. L'isolamento o le guaine dei cavi devono essere rimossi in modo tale da terminare ampiamente al di sopra del livello

massimo dell'acqua di sentina.

NOTA IMPORTANTE

Quando si collega un motore nuovo a un cablaggio esistente, sigillare i collegamenti dei fili con un sigillante per uso marino o con un collegamento a tenuta stagna approvato per evitare la corrosione dei fili.

RIMOZIONE O SOSTITUZIONE

DELLA CARTUCCIA MOTORE

Vedere a pagina 12

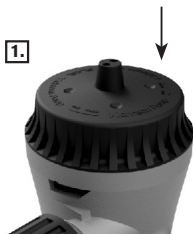
1. Spingere verso il basso e ruotare il coperchio superiore in senso antiorario ed estrarlo.
2. Per il rimontaggio, assicurarsi prima di tutto che la tenuta a O-ring sia posizionata correttamente. Ricoprire l'O-ring con grasso sintetico per uso alimentare (NSF H1), quindi allineare le due camme su entrambi i lati della cartuccia del motore, con le due fessure nell'alloggiamento esterno.
3. Premere con forza verso il basso e ruotare in senso orario fino a quando la tacca di bloccaggio non scatta saldamente nella posizione della scanalatura di bloccaggio.

MOTOR CARTRIDGE REMOVAL/INSTALLATION

1.

SV: Tryck ned
EN: Push Down
DE: Herunterdrücken
FR: Pousser vers le bas
ES: Presionar hacia abajo
IT: Premere verso il basso

1.



2.

SV: Ta bort
EN: Remove
DE: Ausbauen
FR: Retirer
ES: Retirar
IT: Rimuovere

2.

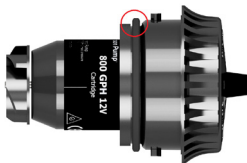


3.

3.

SV: Återinstallera
EN: Reinstall
DE: Wiedereinbau
FR: Réinstaller
ES: Volver a instalar
IT: Reinstallare

SV: O-ringtätning
EN: O-ring Seal
DE: O-Ring-Dichtung
FR: Joint torique
ES: Junta tórica
IT: O-ring

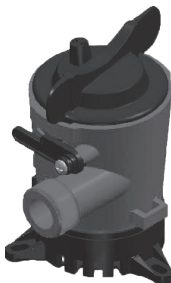


TA BORT DEN BEFINTLIGA CARTRIDGE MOTOR

Se sidan 19

1. Lyft fliken och vrid de två flänsarna moturs och lyft ut dem.

2. Se först till att O-ringstättningen sitter rätt när du sätter tillbaka den. Smörj O-ringstättningen med livsmedelsgodkänt syntetiskt fett (NSF H1) och rikta sedan in de två kammarna på var sida om motorpatronen med de två spåren i det yttre huset. Tryck nedåt och vrid medurs. För att säkerställa att kraftpatronen är korrekt placerad vrider du flänsarna moturs utan att lyfta fliken. Patronen ska sitta kvar.



TO REMOVE LEGACY MOTOR CARTRIDGE

See page 19

1. Lift tab and rotate the two fins in a counter clockwise direction and lift out.
2. To reinstall, first make sure that the o-ring seal is properly located. Coat the o-ring seal with Food Grade Synthetic Grease (NSF H1), then align the two cams on either side of the motor cartridge with the two slots in the outer housing. Press down and twist in a clockwise rotation. To ensure that the power cartridge is properly located, twist fins in a counter clock-wise direction without lifting tab. Cartridge should stay in place.



AUSBAU DER VORHANDENEN MOTORKARTUSCHE

Siehe Seite 19

1. Lasche anheben und die beiden Lamellen gegen den Uhrzeigersinn drehen und herausheben.

2. Beim Wiedereinbau sicherstellen, dass die O-Ring-Dichtung richtig sitzt. Die O-Ring-Dichtung mit lebensmittelechtem Synthetikfett (NSF H1) bestreichen und die beiden Nocken auf beiden Seiten der Motorpatrone mit den beiden Schlitzten im Außengehäuse ausrichten. Nach unten drücken und im Uhrzeigersinn drehen. Um sicherzustellen, dass die Leistungskartusche richtig sitzt, die Lamellen gegen den Uhrzeigersinn drehen, ohne die Lasche anzuheben. Die Kartusche sollte fest in ihrer Einbauposition sitzen.



RETRAIT DE L'ANCIENNE CARTOUCHE MOTEUR

Voir page 19

1. Soulevez la languette et faites tourner les deux ailettes dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez-les.

2. Pour le remontage, assurez-vous d'abord que le joint torique est correctement placé. Enduisez le joint torique de graisse synthétique de qualité alimentaire (NSF H1), puis alignez les deux cames de part et d'autre de la cartouche moteur avec les deux fentes du logement extérieur. Appuyez et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour vous assurer que la cartouche est correctement positionnée, tournez les ailettes dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sans soulever la languette. La cartouche doit rester en place.



RETIRADA DEL ANTIGUO CARTUCHO DEL MOTOR

Consulte la página 19

1. Levante la pestaña, gire las dos aletas hacia la izquierda y extraígalas.
2. Para volver a instalarlas, asegúrese primero de que el sello de la junta tórica esté colocado correctamente. Recubra el sello de la junta tórica con grasa sintética apta para uso alimentario (NSF H1) y, a continuación, alinee las dos levas a cada lado del cartucho del motor con las dos ranuras de la carcasa exterior. Presione y gire en el sentido de las agujas del reloj. Para asegurarse de que el cartucho de alimentación esté bien colocado, gire las aletas hacia la izquierda sin levantar la pestaña. El cartucho debería permanecer en su lugar.



RIMOZIONE DELLA CARTUCCIA MOTORE LEGACY

Vedere a pagina 19

1. Sollevare la linguetta e ruotare le due alette in senso antiorario ed estrarle.

2. Per il rimontaggio, assicurarsi prima di tutto che la tenuta a O-ring sia posizionata correttamente. Ricoprire l'O-ring con grasso sintetico per uso alimentare (NSF H1), quindi allineare le due camme su entrambi i lati della cartuccia del motore, con le due fessure nell'alloggiamento esterno. Premere verso il basso e ruotare in senso orario. Per assicurarsi che la cartuccia di alimentazione sia posizionata correttamente, ruotare le alette in senso antiorario senza sollevare la linguetta. La cartuccia deve rimanere in posizione.



LEGACY MOTOR CARTRIDGE REMOVAL/ INSTALLATION

1.

SE: Lyft låshaken

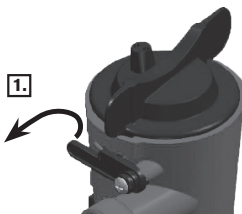
EN: Lift tab

DE: Die Zunge heben

FR: Soulever la languette

ES: Levantar la lengüeta

IT: Levare la linguetta



2.

SE: Demontera

EN: Remove

DE: Entfernen

FR: Enlever

ES: Quitar

IT: Rimuovere



3.

SE: Montera

EN: Reinstall

DE: Montieren

FR: Remonter

ES: Montrar

IT: Rimontare



For more information on your Johnson Pump Marine product such as downloadable instruction manuals, accessories, warranty, F.A.Q. or other products and support, please visit our website by using your devices' camera or QR code reader App by hovering over the QR image below.



<https://www.spxflow.com/johnson-pump-marine/downloads/>

Customer Service & Support - Johnson Pump Marine

SE +46 19 21 83 10
johnson-pump.marine@spxflow.com

US +1 847 671-7867
jp-customerservice@spxflow.com

AUS +61 03 9589 9222
ft.aus.cs@spxflow.com

For more information about our worldwide locations, approvals, certifications, and local representatives, visit Johnson Pump - Marine at **www.spxflow.com**

SPX FLOW, Inc. reserves the right to incorporate our latest design and material changes without notice or obligation.

Design features, materials of construction and dimensional data, as described in this bulletin, are provided for your information only and should not be relied upon unless confirmed in writing. Please contact your local sales representative for product availability in your region. For more information visit www.spxflow.com.
The green "J" and "X" are trademarks of SPX FLOW, Inc.